

Manuale d'uso Produttori

alpina**VERA** | regio.
+ | garantie

Regionale è la prima scelta

Editore
alpinavera
Distelweg 4, 7000 Coira
Tel. 081 254 18 50
info@alpinavera.ch
www.alpinavera.ch

Versione 2023-2024 - Ticino

Indice

1. Etichettatura del prodotto	3
1.1 Prodotti certificati	3
1.3 Prodotti certificati regione alpinavera nel suo complesso	4
2. Requisiti di dichiarazione sull'etichetta	4
2.1 Dichiarazione d'origine degli ingredienti regionali e svizzeri	4
2.2 Dichiarazione dei siti di preparazione e trasformazione	5
2.3 Dichiarazione di prodotti con imballaggi di valore	5
3 Eco-Score	6
3.1 Applicazione sulle etichette dei prodotti	6
3.2 Applicazione alla stampa o per l'online siti web	6
3.3 Versioni alternative dell'Eco-Score	7
4. Uso del logo per pubblicità e web	8
4.1 Mezzi di stampa	8
4.2 Presenze web	8
4.3 Apparizioni sui social media	9
4.4 Materiale fotografico di alpinavera	9
4.5 Uso della Svizzera. Naturalmente.	9
5. Designazione come azienda partner	10

1. Etichettatura del prodotto

1.1 Prodotti regionali certificati

L'etichettatura dei prodotti per i prodotti regionali certificati di Glarona, Grigioni, Uri e Ticino consiste nel rispettivo marchio cantonale in co-branding con „regio.garantie“. Le due varianti (positiva e negativa) sono ammesse. Queste non possono essere modificate o distorte. La dimensione dipende dal regio.garantie, che deve essere almeno 13 mm di lunghezza. alpinavera vi fornirà i loghi. Si prega di inviare le etichette prima della stampa in modo che alpinavera possa dare l'approvazione. Se necessario, i marchi cantonali possono approvare solo le specifiche CD dei marchi utilizzati nel co-branding con regio.garantie.

Applicazione sulle etichette dei prodotti

Dimensioni minime Ticino orizzontale:
25 mm di larghezza / 300 px di larghezza



Dimensioni minime Ticino verticale:
25 mm di larghezza / 300 px di larghezza



Applicazione negativa su etichette di prodotti con uno sfondo scuro

Dimensioni minime Ticino orizzontale:
25 mm di larghezza / 300 px di larghezza



Dimensioni minime Ticino verticale:
25 mm di larghezza / 300 px di larghezza



Le varianti monocolori dei loghi sono possibili se il supporto di stampa non può tecnicamente essere stampato in più colori (per esempio la serigrafia). In questo caso, si prega di contattare direttamente l'ufficio di alpinavera.

Processo di rilascio

- 1  TICINO
- 2  regio.garantie
- 3 

Responsabile

- 1 Marchio Ticino - Filippo Rossetti - marchioticino@agriticino.ch
- 2 3 alpinavera - Sara Widmer - sara.widmer@alpinavera.ch

1.2 Prodotti certificati per tutta la regione alpinavera

I prodotti certificati in tutti i cantoni della regione alpinavera (GR, GL, UR, TI) possono essere contrassegnati con il logo „alpinavera-regio.garantie“. I prodotti certificati devono sempre essere etichettati nella zona geografica più piccola possibile. La dimensione minima delle due varianti è di 25 mm. Vi preghiamo di sottoporci le vostre etichette prima della stampa in modo che alpinavera possa dare la sua approvazione.



2. Requisiti della dichiarazione sull'etichetta

In futuro, l'origine di tutti gli ingredienti regionali e svizzeri (dichiarazione positiva) e gli ingredienti stranieri rilevanti dal punto di vista della protezione contro l'inganno devono essere indicati sulle etichette. Contattateci se avete domande sul rinnovo della vostra etichetta. Il nostro team di QS sarà lieto di assistervi.

2.1 Indicazione dell'origine degli ingredienti regionali e svizzeri (dichiarazione positiva).

- La dichiarazione dell'origine degli ingredienti agricoli deve essere fatta direttamente nella lista degli ingredienti o nello stesso campo visivo.
- L'etichettatura con la regione o il parco naturale si trova direttamente dopo l'ingrediente o separatamente con * o ** o ^
- Nel caso di ingredienti regionali, è necessaria anche l'indicazione Svizzera (CH).
- La dichiarazione dell'origine degli ingredienti stranieri è necessaria se l'ingrediente dà il nome al prodotto o è caratteristico del prodotto e il consumatore potrebbe supporre che questo ingrediente proviene dalla Svizzera.
- Prodotti senza una lista di ingredienti, per esempio formaggio, frutta e verdura richiedono l'indicazione del paese di produzione ma non necessariamente l'indicazione dell'origine degli ingredienti.
- C'è un periodo di transizione per i prodotti esistenti fino alla ristampa delle etichette, ma non oltre il 31.12.2023.

Ecco alcuni esempi per illustrare la modalità d'utilizzo

Yogurt al mirtillo

Ingredienti: Latte*, latte intero in polvere (CH), zucchero (CH), mirtilli 8% (PL), succo di limone, succo di barbabietola.

→ *(CH, Grigioni)

Sciropo di sambuco

Ingredienti: Acqua (CH, Grigioni), fiori di sambuco 5,5% (CH, Biosfera Val Müstair), zucchero (CH), acido citrico.

Marmellata di lamponi

Ingredienti: Lamponi[^], zucchero (CH), gelificante (pectina, acido citrico).

[^](CH, Ticino)

Torta di noci

Ingredienti: Farina di frumento^{**}, zucchero (CH), noci 18% (CH), burro (CH), panna^{**}, uova^{**}, miele^{**}

^{**}(CH, Grigioni)

Salsiz

Ingredienti: Manzo 80% (CH, Grigioni), maiale (CH), pancetta (CH) sale di stagionatura al nitrito (sale da cucina, conservante; nitrito di sodio), spezie, estratti di spezie, destrosio, maltodestrina, antiossidante: ascorbato di sodio.

Copertina: intestino di manzo
Fatto in Svizzera con carne svizzera

2.2 Dichiarazione dei siti di trattamento e trasformazione

In futuro, anche le principali fasi di lavorazione e preparazione al di fuori della regione dovranno essere dichiarate in modo trasparente sull'etichetta. Vi preghiamo di sottoporci le vostre etichette prima della stampa in modo che alpinavera possa dare la sua approvazione. Se avete bisogno di aiuto, saremo felici di assistervi.

Limonata con succo di limone e zenzero

Ingredienti: Acqua (CH, Ticino), succo di limone 5,5% (IT), zucchero (CH), succo di zenzero 1,5% (CH, Ticino), olio di limone

Imbottigliato ed etichettato in CH-„codice postale, luogo“

Prosciutto affumicato

Ingredienti: carne di maiale, sale, sale di stagionatura al nitrito, spezie.

Carne di animali della [regione]
Macellato in: „codice postale, città“
condito, salato e affumicato: „codice postale, luogo“

Si prega di notare che i vostri prodotti devono essere etichettati secondo i requisiti dei regolamenti relativi agli alimenti e ai beni di consumo. Non effettuiamo controlli dell'etichetta per quanto riguarda i requisiti legali.

2.3. Dichiarazione di prodotti con imballaggi di valore

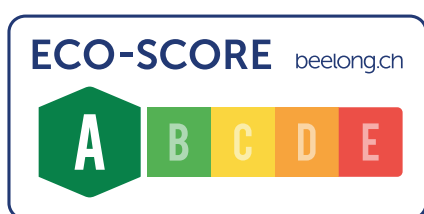
Nel contesto delle sue disposizioni sulla dichiarazione, alpinavera stabilisce se è necessario un ulteriore controllo e dichiarazione di origine per il materiale di imballaggio di valore. Vi preghiamo di contattarci per i prodotti con imballaggi di valore (ad esempio cesti, piatti, ciotole o dispenser) in conformità con le nostre disposizioni sulla dichiarazione.

3. Eco-Score

alpinavera ha fatto valutare tutti i prodotti certificati da Beelong. Il Beelong Eco-Score si divide in 5 categorie, che riflettono la valutazione del prodotto. Per saperne di più sull'Eco-Score <https://alpinavera.ch/eco-score-beelong/>

3.1 Applicazione sulle etichette dei prodotti

L'Eco-Score può essere applicato alle etichette dei prodotti certificati. La larghezza minima è di 28 mm. Se siete interessati all'etichettatura del vostro prodotto, contattateci.

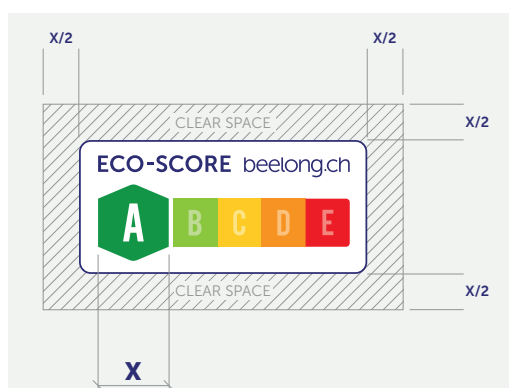


Dimensioni minime



Su sfondi scuri (foto, solidi, ecc.) dove la forma dell'Eco-Score è chiaramente visibile, il bordo viene oMESSO. Le varianti a un colore sono possibili se il supporto di stampa non può tecnicamente essere stampato in più colori (per esempio la stampa serigrafica).

Per garantire la massima leggibilità dell'Eco-Score, viene definita una zona di protezione (spazio libero). Nessun testo o logo può sovrapporsi a questa zona.



3.2 Applicazione alla stampa e alle presenze online

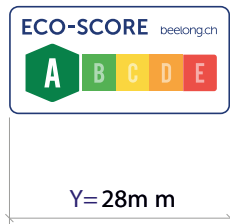
L'Eco-Score può essere utilizzato solo in connessione diretta con i prodotti certificati. Deve essere elencato nei mezzi di stampa in modo tale da stabilire il riferimento ai prodotti certificati. Nel caso di presentazioni online, l'Eco-Score deve essere assegnato a un prodotto nel negozio online, ad esempio. Vi preghiamo di inviarci la vostra richiesta prima della stampa o dell'invio per consentirci di approvarla.

3.3. Versioni alternative dell'Eco-Score

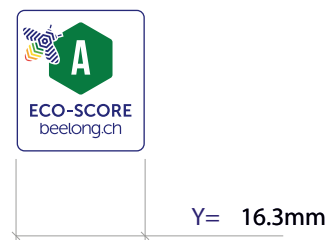
Se non è possibile utilizzare la versione principale dell'Eco-Score, si possono esaminare altre opzioni. Queste devono essere discusse in dettaglio con alpinavera.

Le dimensioni delle versioni principali e alternative non devono essere inferiori ai valori Y determinati.

Versione principale

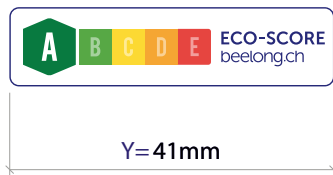


Versione alternativa nel formato Chip



Versione alternativa nel formato orizzontale

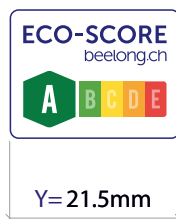
Lunga



Centrata



Corta

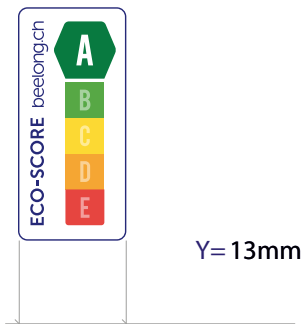


Versione alternativa nel formato verticale

Lunga



Corta



4. Uso del logo per pubblicità e web

Tutte le aziende partner con prodotti certificati possono utilizzare i marchi cantonali in co-branding con regio.garantie (vedi 1.1.) per le loro apparizioni. I marchi si riferiscono ai prodotti regionali certificati. La larghezza minima del marchio di qualità regio.garantie è di 13 mm. Inoltre, „Svizzera. Naturalmente“ (vedi 4.5.) deve essere elencata. alpinavera può concedere eccezioni in casi giustificati. Si prega di mettersi in contatto con alpinavera. Saremo lieti di assistervi nell'implementazione.

4.1 Media stampati

Mezzi di stampa a breve termine (pubblicità, manifesti...)

I marchi cantonali in co-branding con regio.garantie (in immagini o testo) devono essere elencati in modo tale che il riferimento ai prodotti certificati sia stabilito.

Media stampati con una maggiore circolazione (opuscoli, volantini, cartoline...)

Il marchio cantonale in co-branding con regio.garantie può essere usato insieme alla frase „abbiamo prodotti regionali certificati“. Il riferimento ai prodotti certificati deve essere fatto in ogni caso. Se i prodotti certificati non possono essere elencati individualmente, deve essere fatto un riferimento, ad esempio potete trovare i nostri prodotti certificati su www.easy-cert.com.

Prima della stampa, l'approvazione deve essere data da alpinavera.

4.2 Presenze sul web

I marchi cantonali in co-branding con regio.garantie possono essere utilizzati solo in relazione diretta con i prodotti certificati. Possono essere assegnati a un prodotto nel negozio online, per esempio. L'approvazione deve essere ottenuta da alpinavera prima della loro esposizione.

Esempio di negozio online



Alpraclette Unerboden

13,00 CHF – 84,50 CHF

Unerreicht zart schmelzend und wunderbar ausgewogen im Geschmack. Das ist der Alpraclette. Während der Sommermonate stellt Martin Stadelmann in der neuen **Alpkäserei Unerboden** direkt an der Klausenpassstrasse den unverwechselbaren Halbhartkäse her, der bis zum Verkauf mind. drei Monate gelagert wurde.

Zutaten:
Halbhartkäse aus thermisierte *Milch* min. 45% Fett i. T.



4.3 Apparizioni sui social media

Anche nel caso dei social media, i marchi cantonali possono essere utilizzati solo in co-branding con „regio.garantie“ in relazione diretta con i prodotti certificati. Il post deve concentrarsi sul prodotto certificato sia visivamente che in termini di contenuto. Questo requisito deve essere applicato a tutti i formati di immagini e video.

Se volete elencare alpinavera come partner, ne saremo lieti. Siete invitati a utilizzare il logo Partner alpinavera. Anche in questo caso, vi chiediamo di inviarci il „buono stampa“ in anticipo.



4.4 Materiale fotografico da alpinavera

alpinavera mette a disposizione delle aziende partner materiale illustrativo per la loro presenza sul web e sulla stampa. Per tutte le immagini utilizzate, „© alpinavera“ deve essere chiaramente visibile in basso a destra dell'immagine. Contattateci per trovare l'immagine appropriata.

4.5 Utilizzare „Svizzera. Naturale.“

Nell'agosto 2007, il Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca ha lanciato „Svizzera. Naturalmente“, e ha stabilito un'immagine comune per tutte le misure di promozione agricola cofinanziate dalla Confederazione. Questa nuova immagine pone le basi per una comunicazione comune dell'origine svizzera per tutto il settore agricolo.

Dimensione

Nel materiale stampato, la dicitura „Svizzera. Naturalmente“ deve avere una dimensione di almeno 6 punti. Per poster, banner e altre applicazioni di grandi dimensioni, deve essere garantita una leggibilità senza problemi dalla distanza di lettura prevista. Per un poster F12, l'altezza delle lettere deve essere di almeno 30 millimetri.

Lunghezza della superficie rossa

La lunghezza dell'area rossa è liberamente selezionabile. Può essere esteso a sinistra e a destra come desiderato. La distanza tra „Svizzera. Naturalmente“ e il bordo della barra rossa rimane fisso per la disposizione a sinistra o a destra.

Schweiz. Natürlich.

← | fix |

Schweiz. Natürlich.

| fix | →

Posizione nel layout

Il posizionamento del logo nel documento può essere a sinistra o a destra e variabile in altezza. Mantiene sempre la sua posizione giustificata a sinistra o a destra.

Ulteriori informazioni su <https://www.blw.admin.ch/blw/de/home/instrumente/qualitaets--und-absatzfoerderung/absatzfoerderung.html>

5. Designazione come azienda partner

Come azienda partner, riceverete una targa aziendale dopo che i vostri prodotti sono stati certificati, che siete pregati di esporre in modo visibile nella vostra azienda. In questo modo potete identificarvi dall'esterno come azienda partner di alpinavera. Se avete più di una sede, potete ottenere gratuitamente da alpinavera altre targhe aziendali.

Si prega di restituire la placca aziendale ad alpinavera non appena la certificazione è scaduta.

